

# LOCKE & KEY

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.01

"The Snow Globe"

Un misterioso globo di neve scatena una doppia dose di guai a Keyhouse, lasciando Bode fuori al freddo mentre Kinsey e Nina cercano di recuperare una chiave rubata.

Scritto da:

Liz Phang

Regia di:

Guy Furland

Data della diffusione:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

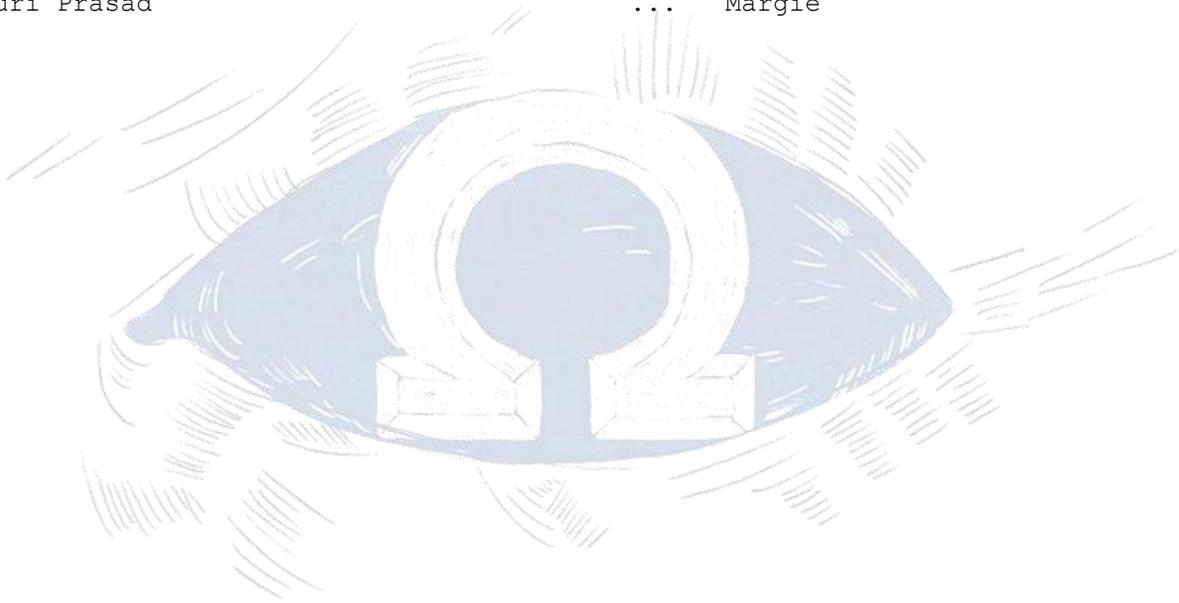
# N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

---

## Membri del cast

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Sherri Saum	...	Ellie Whedon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Michael Therriault	...	Gordie Shaw
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Diana Bentley	...	Ana Wheeler
Susanna Fournier	...	Dorothy Wheeler
Oriana Leman	...	Carly
Leishe Meyboom	...	Abby
Gauri Prasad	...	Margie



1

00:00:33 --&gt; 00:00:35

È una vita che ci provi, Dorothy.

2

00:00:36 --&gt; 00:00:37

È inutile.

3

00:00:37 --&gt; 00:00:39

Come fai a dirlo, Ada?

4

00:00:40 --&gt; 00:00:42

Non lo senti?

5

00:00:42 --&gt; 00:00:43

Ora è vicino.

6

00:00:44 --&gt; 00:00:46

Continui a fare così,  
ma non succede mai nulla.

7

00:00:46 --&gt; 00:00:49

Forse se mi dessi una mano...

8

00:00:56 --&gt; 00:00:59

Tre, due, uno.

9

00:01:52 --&gt; 00:01:54

Ti avevo detto avrebbe funzionato.

10

00:02:03 --&gt; 00:02:06

UNA SERIE NETFLIX

11

00:02:45 --&gt; 00:02:47

ISPIRATO AL FUMETTO  
DI J. HILL E G. RODRIGUEZ

12

00:03:18 --> 00:03:21  
Kinsey! Bode!

13

00:03:21 --> 00:03:23  
È ora di pranzo!

14

00:03:42 --> 00:03:45  
- Ti ho battuto di nuovo.  
- Non è giusto!

15

00:03:45 --> 00:03:47  
Non ho scelto io di essere un passerotto.

16

00:03:47 --> 00:03:50  
Anche se ha i suoi vantaggi.

17

00:03:50 --> 00:03:53  
Posso farti scagazzare  
l'auto dai miei amici pennuti.

18

00:03:53 --> 00:03:55  
Non hai amici pennuti.

19

00:03:55 --> 00:03:56  
Per ora.

20

00:03:58 --> 00:04:02  
Mi sa che i preparativi  
per il matrimonio sono finiti e...

21

00:04:03 --> 00:04:06  
Ah, volevo mostrarvi una cosa.

22

00:04:07 --> 00:04:08  
Non l'avevo mai notata.

23

00:04:11 --&gt; 00:04:13

È caduta dalla mensola nello studio.

24

00:04:14 --&gt; 00:04:15

Non è bellissima?

25

00:04:15 --&gt; 00:04:18

Penso che abbia qualcosa di magico.

26

00:04:19 --&gt; 00:04:23

- L'hai detto anche del giradischi.

- E dello scoiattolo soprammobile.

27

00:04:23 --&gt; 00:04:25

Ok, avete ragione, ma guardate.

28

00:04:25 --&gt; 00:04:27

C'è Key House dentro.

29

00:04:27 --&gt; 00:04:30

Perché fare una palla di neve  
con la propria casa, altrimenti?

30

00:04:30 --&gt; 00:04:32

Ma non c'è nessuna toppa.

31

00:04:33 --&gt; 00:04:35

Forse, ascoltami bene,

32

00:04:35 --&gt; 00:04:37

è solo una bella palla di neve antica.

33

00:04:46 --&gt; 00:04:48

Hai notizie di Tyler?

34

00:04:49 --> 00:04:54  
Ieri ha messo mi piace a un mio messaggio,  
quindi possiamo presumere sia ancora vivo.

35  
00:04:56 --> 00:04:57  
Beh,

36  
00:04:58 --> 00:04:59  
bene.

37  
00:04:59 --> 00:05:00  
"Bene?"

38  
00:05:01 --> 00:05:04  
Le aspettative sono più basse  
di quanto pensassi.

39  
00:05:07 --> 00:05:09  
Voleva stare da solo per un po'.

40  
00:05:09 --> 00:05:11  
Dobbiamo rispettarlo.

41  
00:05:11 --> 00:05:14  
Quando sarà pronto,  
si farà sentire di più, ne sono certa.

42  
00:05:15 --> 00:05:19  
Nel frattempo,  
dobbiamo andare avanti con le nostre cose.

43  
00:05:20 --> 00:05:22  
Se n'è andato da due mesi.

44  
00:05:26 --> 00:05:29  
Pensavo che sarebbe già tornato.

45

00:05:30 --> 00:05:34  
Sì, ma ci siamo divertiti molto  
da soli, vero?

46

00:05:34 --> 00:05:36  
Beh, sì.

47

00:05:36 --> 00:05:37  
Ce la caviamo alla grande.

48

00:05:37 --> 00:05:39  
Dodge non c'è più.

49

00:05:39 --> 00:05:41  
Non abbiamo notizie di Eden.

50

00:05:41 --> 00:05:43  
È tutto normale, finalmente.

51

00:05:44 --> 00:05:45  
Beh, tranne te.

52

00:05:46 --> 00:05:47  
Sei tu quella strana.

53

00:06:20 --> 00:06:21  
Dov'è?

54

00:06:36 --> 00:06:39  
Allora, Duncan ha detto  
che la madre di Brian non può stare

55

00:06:39 --> 00:06:42  
a meno di 15 metri dalla prozia Sharon.

56

00:06:43 --> 00:06:44  
Non mi ha spiegato.

57  
00:06:45 --> 00:06:46  
Ok.

58  
00:06:46 --> 00:06:50  
La scambio con uno  
degli amici del college di Duncan.

59  
00:06:51 --> 00:06:52  
Ottimo.

60  
00:06:53 --> 00:06:55  
Il resto sembra a posto,

61  
00:06:55 --> 00:06:58  
a meno che non noti  
altre bombe a orologeria.

62  
00:07:00 --> 00:07:04  
Il matrimonio è sabato, è meglio  
cedere il suo posto a qualcun altro.

63  
00:07:05 --> 00:07:08  
Per esempio, a Frank,  
il cugino di Phoenix?

64  
00:07:08 --> 00:07:12  
Non credo di poter gestire  
così tante battute stupide in una sera.

65  
00:07:12 --> 00:07:16  
- Sono una tradizione di famiglia.  
- Dalla parte di tuo padre.

66  
00:07:17 --> 00:07:20

- Potresti invitare tu qualcuno.  
- Io? No.

67

00:07:20 --> 00:07:22  
Ti spetta un accompagnatore.

68

00:07:22 --> 00:07:24  
Perché non lo chiedi a Josh?

69

00:07:28 --> 00:07:30  
Non credo di essere pronta.

70

00:07:30 --> 00:07:32  
Tanto Jamie deve già venire per Bode.

71

00:07:33 --> 00:07:35  
Sarebbe carino se lo invitassi.

72

00:07:40 --> 00:07:41  
Ci penserò.

73

00:07:58 --> 00:08:01  
TOC TOC

74

00:08:03 --> 00:08:09  
RISPONDI SUBITO O TI METTO  
ACCANTO A FRANK, IL CUGINO DI PHOENIX

75

00:08:33 --> 00:08:34  
Felice di essere tornato?

76

00:08:34 --> 00:08:38  
Il Nebraska è bello, ma come posso dire?

77

00:08:39 --> 00:08:41  
Sono più tipo da mare.

78

00:08:53 --&gt; 00:08:54

Ellie!

79

00:08:58 --&gt; 00:09:01

Ti starai chiedendo dove sono stata.

80

00:09:03 --&gt; 00:09:04

Non devi spiegarmi nulla.

81

00:09:09 --&gt; 00:09:10

Ti senti diversa?

82

00:09:13 --&gt; 00:09:15

Non sapere della magia

83

00:09:15 --&gt; 00:09:18

mi ha allontanata dai miei figli,

84

00:09:19 --&gt; 00:09:20

è stato difficile.

85

00:09:21 --&gt; 00:09:23

Ora siamo più legati.

86

00:09:25 --&gt; 00:09:27

So cosa hanno passato

87

00:09:27 --&gt; 00:09:31

e cosa avete passato tu,  
Rendell e i vostri amici.

88

00:09:32 --&gt; 00:09:34

Allora, sai che è anche colpa mia.

89

00:09:35 --> 00:09:38  
Riportare in vita Lucas  
ha dato il via a tutto.

90  
00:09:38 --> 00:09:41  
Non potevi sapere cosa sarebbe successo.

91  
00:09:41 --> 00:09:46  
E poi, credo che le chiavi  
funzionino sull'inconscio.

92  
00:09:47 --> 00:09:48  
Vogliono essere usate.

93  
00:09:48 --> 00:09:51  
Bene, male, a loro non importa.

94  
00:09:56 --> 00:09:59  
Mi dispiace un sacco  
per quello che ti è successo.

95  
00:09:59 --> 00:10:01  
So che i ragazzi ci stanno malissimo.

96  
00:10:02 --> 00:10:03  
Non è colpa loro.

97  
00:10:05 --> 00:10:06  
È stata Dodge.

98  
00:10:07 --> 00:10:08  
Loro non c'entrano.

99  
00:10:08 --> 00:10:11  
Hai sentito Lucas?

100

00:10:11 --> 00:10:12  
Non penso succederà.

101  
00:10:12 --> 00:10:17  
Aveva bisogno di andarsene da qui.  
Ricominciare da un'altra parte.

102  
00:10:18 --> 00:10:19  
Non posso biasimarlo.

103  
00:10:19 --> 00:10:22  
Anch'io volevo ricominciare altrove.

104  
00:10:23 --> 00:10:27  
Ma Rufus non vedeva l'ora  
di tornare qui, quindi...

105  
00:10:29 --> 00:10:31  
abbiamo affittato una casa vicino al mare.

106  
00:10:33 --> 00:10:37  
Non riescivo a tornare nella vecchia casa.

107  
00:10:38 --> 00:10:40  
Certo, è comprensibile.

108  
00:10:40 --> 00:10:44  
Mi aspetto tanti sguardi e domande.

109  
00:10:45 --> 00:10:49  
A quanto pare, tutti pensano  
che stessi vagando fuori Pittsburgh

110  
00:10:49 --> 00:10:51  
e non ricordassi nemmeno il mio nome.

111

00:10:54 --> 00:10:55  
Meglio della verità.

112  
00:10:56 --> 00:10:57  
Ellie.

113  
00:10:59 --> 00:11:00  
Com'era?

114  
00:11:03 --> 00:11:04  
Quell'altro posto.

115  
00:11:08 --> 00:11:09  
Era

116  
00:11:10 --> 00:11:14  
come se il tempo  
e lo spazio non esistessero.

117  
00:11:16 --> 00:11:17  
E io ero lì

118  
00:11:19 --> 00:11:20  
che fluttuavo.

119  
00:11:21 --> 00:11:25  
È come se cercassi di ricordare un incubo

120  
00:11:25 --> 00:11:28  
in cui tutto ciò che resta  
è una brutta sensazione.

121  
00:11:29 --> 00:11:30  
Ed è...

122  
00:11:31 --> 00:11:34

una sensazione che spero di non riprovare.

123

00:11:48 --> 00:11:50

BENVENUTI A MATHESON  
MASSACHUSSETS

124

00:11:51 --> 00:11:54

Questo film è proprio quello che cercavo.

125

00:11:55 --> 00:11:56

È ciò di cui Matheson ha bisogno

126

00:11:56 --> 00:12:01

per far ripartire il turismo  
dopo le recenti tragedie.

127

00:12:02 --> 00:12:03

Lo spero, signor Shaw.

128

00:12:03 --> 00:12:06

Siamo contenti che ci abbia ingaggiati.

129

00:12:06 --> 00:12:08

Sento già la voce profonda del narratore.

130

00:12:08 --> 00:12:11

Matheson, Massachusetts.  
Terra della guerra d'indipendenza,

131

00:12:11 --> 00:12:14

di scogliere mozzafiato,  
di squisite zuppe di pesce...

132

00:12:14 --> 00:12:16

E di pluriomicidi.

133

00:12:17 --> 00:12:18  
Doug.

134

00:12:19 --> 00:12:19  
No.

135

00:12:20 --> 00:12:21  
Sono serio. Dovremmo sfruttarlo.

136

00:12:22 --> 00:12:24  
Con il film potremmo attirare  
il turismo dell'orrore.

137

00:12:24 --> 00:12:26  
Sentite qua.

138

00:12:26 --> 00:12:29  
Matheson, Massachusetts.  
Terra di omicidi inspiegabili.

139

00:12:30 --> 00:12:33  
Controlla i dati del turismo a Chernobyl.

140

00:12:34 --> 00:12:36  
Sta scherzando.

141

00:12:37 --> 00:12:38  
Chernobyl, certo.

142

00:12:38 --> 00:12:40  
- Divertente, sì.  
- Divertente.

143

00:12:41 --> 00:12:42  
Devo andare.

144

00:12:43 --> 00:12:45  
Continuate così.

145  
00:12:45 --> 00:12:47  
Certo. Sarà fatto. Grazie.

146  
00:12:49 --> 00:12:52  
Stai cercando di far scappare  
il nostro unico investitore?

147  
00:12:52 --> 00:12:55  
Cerco solo di rendere  
le cose più facili per tutti.

148  
00:12:55 --> 00:12:57  
E azione!

149  
00:13:00 --> 00:13:01  
Vai, Abby.

150  
00:13:02 --> 00:13:04  
Bene così.

151  
00:13:06 --> 00:13:07  
Continua.

152  
00:13:07 --> 00:13:08  
Perfetto.

153  
00:13:09 --> 00:13:11  
Ok. Ora ti accorgi di lui.

154  
00:13:12 --> 00:13:13  
E girati!

155  
00:13:17 --> 00:13:18

E stop!

156

00:13:19 --> 00:13:21  
È stato fantastico!

157

00:13:21 --> 00:13:25  
Abbiamo fatto il B-roll del film  
sul turismo e l'intro di Splattering

158

00:13:25 --> 00:13:26  
in un giorno solo.

159

00:13:26 --> 00:13:27  
- Bum!  
- Bum!

160

00:13:28 --> 00:13:30  
Bode ha trovato una chiave  
che ti trasforma in animale.

161

00:13:31 --> 00:13:35  
- Tu e i tuoi amici l'avete mai usata?  
- Sì, qualche volta.

162

00:13:35 --> 00:13:36  
Davvero? Che animale eri?

163

00:13:37 --> 00:13:39  
Mi sembra che fossi un gufo.

164

00:13:39 --> 00:13:42  
Che figata!  
Quindi, volavi sopra Key House e...

165

00:13:44 --> 00:13:45  
Scusa, Ruf.

166

00:13:45 --> 00:13:48  
Preferirei non parlarne, va bene?

167

00:13:50 --> 00:13:51  
Ok.

168

00:13:51 --> 00:13:54  
Allora, che ne dici  
di dividerci il polpettone?

169

00:13:57 --> 00:13:59  
Posso portarvi qualcosa?

170

00:13:59 --> 00:14:00  
Oh, mio Dio.

171

00:14:01 --> 00:14:03  
- Ellie Whedon?  
- Ciao, Margie.

172

00:14:06 --> 00:14:08  
Sono felice che sei tornata.

173

00:14:08 --> 00:14:11  
Che sollievo quando abbiamo saputo  
che ti avevano trovata.

174

00:14:11 --> 00:14:12  
Sei molto gentile. Grazie.

175

00:14:14 --> 00:14:17  
Prendiamo due milkshake  
alla vaniglia, grazie.

176

00:14:18 --> 00:14:19  
Sì, certo.

177

00:14:20 --> 00:14:21  
Ve li porto subito.

178

00:14:28 --> 00:14:30  
So che non è facile per te, mamma,

179

00:14:31 --> 00:14:34  
ma penso sia un bene essere tornati.

180

00:14:36 --> 00:14:37  
Voglio che tu sia felice.

181

00:14:38 --> 00:14:42  
Anche tu puoi essere felice qui.  
Se ci provi, almeno credo.

182

00:14:43 --> 00:14:44  
Ci proverai?

183

00:14:46 --> 00:14:47  
Sì.

184

00:14:48 --> 00:14:49  
Ok.

185

00:14:52 --> 00:14:55  
Domani, devo ricordarmi  
di chiamare il catering

186

00:14:55 --> 00:14:58  
e aggiornare la lista  
dei piatti vegetariani.

187

00:15:19 --> 00:15:20  
Cosa ti serve, tesoro?

188

00:15:31 --> 00:15:36  
Ehi, niente snack.  
È ora di cena. Devo solo...

189

00:15:37 --> 00:15:38  
Sto ascoltando.

190

00:15:40 --> 00:15:41  
Aspetta. Stai...

191

00:15:43 --> 00:15:44  
Senti dei sussurri?

192

00:15:47 --> 00:15:49  
Credo sia qui.

193

00:15:53 --> 00:15:59  
Ok, però mettiamo le cose  
bene in ordine mentre...

194

00:16:00 --> 00:16:02  
Credo sia qui da qualche parte.

195

00:16:23 --> 00:16:25  
Un fiocco di neve.

196

00:16:26 --> 00:16:28  
Dove altro c'è un fiocco di neve?

197

00:16:30 --> 00:16:33  
Penso di sapere dove vada. Vieni con me.

198

00:16:47 --> 00:16:49  
Te l'avevo detto che era magica.

199  
00:16:51 --> 00:16:52  
La proviamo?

200  
00:16:52 --> 00:16:54  
Forse dovremmo aspettare Kinsey.

201  
00:16:55 --> 00:16:56  
Sì, va bene.

202  
00:16:57 --> 00:17:02  
Hai ragione. Anche se ha detto  
che forse sarebbe tornata tardi.

203  
00:17:06 --> 00:17:08  
Va bene, potremmo provare.

204  
00:17:08 --> 00:17:10  
Ma giusto un attimo.

205  
00:17:34 --> 00:17:37  
Wow! Mamma, guarda!

206  
00:18:20 --> 00:18:22  
Posso aiutarvi?

207  
00:18:22 --> 00:18:24  
Ehi, che state facendo?

208  
00:18:25 --> 00:18:27  
Ferme. Levatemi le mani di dosso!  
Non potete..

209  
00:18:28 --> 00:18:31  
- Dov'è?  
- Sappiamo che ce l'hai. Ti abbiamo vista.

210  
00:18:31 --> 00:18:33  
- Cosa state...  
- La palla di neve.

211  
00:18:45 --> 00:18:46  
Mamma?

212  
00:18:49 --> 00:18:51  
Pensavi che sparissimo anche noi?

213  
00:18:54 --> 00:18:57  
Ora dacci la chiave.

214  
00:18:59 --> 00:19:01  
Non provare a prenderla. Ti...

215  
00:19:03 --> 00:19:04  
brucerà?

216  
00:19:05 --> 00:19:05  
Lo sapevo.

217  
00:19:07 --> 00:19:11  
- Sapevo che non era una Locke di sangue.  
- Deve averne sposato uno.

218  
00:19:22 --> 00:19:23  
Lo senti adesso?

219  
00:19:23 --> 00:19:24  
Sì.

220  
00:19:24 --> 00:19:25  
Ci sta aspettando.

221

00:19:37 --> 00:19:38  
Bode.

222  
00:19:49 --> 00:19:51  
Bode!

223  
00:19:52 --> 00:19:53  
C'è nessuno?

224  
00:19:56 --> 00:19:57  
Bode!

225  
00:19:58 --> 00:19:59  
Dove sei?

226  
00:20:00 --> 00:20:03  
Mamma! Sono qui! Mamma!

227  
00:20:06 --> 00:20:07  
Mamma!

228  
00:20:12 --> 00:20:14  
Mamma!

229  
00:20:16 --> 00:20:17  
Bode!

230  
00:20:27 --> 00:20:28  
Bode?

231  
00:20:37 --> 00:20:39  
La settimana prossima  
visioniamo l'acquario

232  
00:20:39 --> 00:20:42  
che sarà anche

il nuovo covo di Nephropidae.

233

00:20:44 --> 00:20:45

Ciao, mamma.

234

00:20:45 --> 00:20:48

Kins, devi tornare subito a casa.

235

00:21:13 --> 00:21:15

Non posso averlo fatto. È tutta colpa mia.

236

00:21:16 --> 00:21:18

No, non puoi fartene una colpa.

237

00:21:18 --> 00:21:21

È il mio bambino.  
Può morire assiderato lì dentro.

238

00:21:21 --> 00:21:23

Troveremo quelle donne e la chiave.

239

00:21:24 --> 00:21:26

Secondo te erano demoni?

240

00:21:26 --> 00:21:30

Avevano paura di bruciarsi  
prendendo la chiave da un Locke.

241

00:21:32 --> 00:21:34

Erano estremamente forti.

242

00:21:34 --> 00:21:37

Dobbiamo armarci. Vieni.

243

00:21:48 --> 00:21:49

Se non le troviamo?

244  
00:21:50 --> 00:21:51  
Le troveremo.

245  
00:22:26 --> 00:22:27  
Siamo qui, padrone.

246  
00:22:31 --> 00:22:34  
Come vi chiamate qui? In queste...

247  
00:22:36 --> 00:22:38  
vesti umane.

248  
00:22:38 --> 00:22:41  
Lei è Dorothy e io sono Ada.

249  
00:22:42 --> 00:22:43  
Dorothy e Ada Wheeler.

250  
00:22:44 --> 00:22:46  
Dorothy e Ada.

251  
00:22:48 --> 00:22:50  
Mi sarete molto utili.

252  
00:22:59 --> 00:23:00  
Kinsey, guarda.

253  
00:24:57 --> 00:24:58  
Fatemi entrare!

254  
00:25:01 --> 00:25:03  
Fatemi entrare! Sto congelando!

255  
00:25:18 --> 00:25:21

Voi potete entrare. Io no.

256

00:25:24 --> 00:25:26

Ciò che voglio è in fondo al pozzo.

257

00:26:03 --> 00:26:05

Cosa vedi laggiù?

258

00:26:08 --> 00:26:09

Solo una ragazza morta.

259

00:26:10 --> 00:26:12

Controllale le tasche.

260

00:26:34 --> 00:26:36

- Ce ne sono altre?

- Altre chiavi?

261

00:26:36 --> 00:26:38

- Sì.

- Tante.

262

00:26:38 --> 00:26:40

Una può trasformarti in fantasma,

263

00:26:40 --> 00:26:43

un'altra ti permette  
di controllare le piante,

264

00:26:43 --> 00:26:46

e un'altra ancora fa sì  
che un disegno prenda vita.

265

00:26:46 --> 00:26:48

Prendetele.

266

00:26:48 --> 00:26:49  
Tutte quante.

267

00:26:49 --> 00:26:52  
Beh, considerando ciò che siamo,

268

00:26:53 --> 00:26:56  
non possiamo prenderle dai Locke.

269

00:26:56 --> 00:26:58  
Non m'importa come.

270

00:26:58 --> 00:27:00  
Portatemele e basta.

271

00:27:08 --> 00:27:11  
Dovresti riposare. Continuo io a cercare.

272

00:27:11 --> 00:27:12  
Mamma.

273

00:27:12 --> 00:27:14  
- Non mi arrendo.  
- Nessuno si arrende.

274

00:27:15 --> 00:27:17  
Però entriamo, pensiamo a un piano.

275

00:27:17 --> 00:27:20  
Forse Chamberlin ha visto  
dove sono andate. Possiamo chiederglielo.

276

00:27:36 --> 00:27:37  
Buonasera.

277

00:27:39 --> 00:27:41

Chi è questa? Una figlia?

278

00:27:41 --> 00:27:44

Sì, questa è una Locke di sangue.

279

00:27:44 --> 00:27:46

Glielo si legge in faccia.

280

00:27:46 --> 00:27:47

Dateci la chiave.

281

00:27:47 --> 00:27:50

Ti diamo la Chiave Palla di Neve,  
così puoi salvare tuo figlio,

282

00:27:50 --> 00:27:54

ma, in cambio,  
devi darci tutte le altre chiavi.

283

00:27:59 --> 00:28:01

Ci hai provato, tesoro,

284

00:28:01 --> 00:28:04

ma per usare questo

285

00:28:05 --> 00:28:07

devi conoscere i nostri nomi, o no?

286

00:28:11 --> 00:28:13

Non vi daremo le chiavi.

287

00:28:14 --> 00:28:16

Volevamo essere civili,

288

00:28:17 --> 00:28:19

ma non ci lasciate altra scelta.

289

00:28:20 --> 00:28:22  
Provo a tenerle a bada. Vai!

290

00:29:45 --> 00:29:47  
Non ci casco di nuovo.

291

00:29:48 --> 00:29:49  
Che diavolo è?

292

00:29:49 --> 00:29:52  
Tirami fuori di qui, pel di carota!

293

00:30:13 --> 00:30:15  
Mamma! Sta venendo da te!

294

00:30:21 --> 00:30:23  
Cosa hai fatto a mia sorella?

295

00:30:23 --> 00:30:25  
La riavrai se ci dai  
la Chiave Palla di Neve.

296

00:30:25 --> 00:30:26  
Tienitela.

297

00:30:31 --> 00:30:32  
Portala qui.

298

00:30:53 --> 00:30:55  
Ada? Sei qui dentro anche tu?

299

00:30:55 --> 00:30:59  
Dorothy! Dove sei? Non ti vedo.

300

00:30:59 --> 00:31:01  
- Sei un'imbecille.  
- Non osare incolparmi...

301  
00:31:20 --> 00:31:21  
Bode!

302  
00:31:24 --> 00:31:25  
Su, andiamo.

303  
00:31:38 --> 00:31:41  
Non credo che vorrò  
più giocare con la neve.

304  
00:31:41 --> 00:31:44  
Dai, datti un po' di tempo.

305  
00:31:46 --> 00:31:48  
Sono contenta che c'eri tu ad aiutarmi.

306  
00:31:49 --> 00:31:51  
Mamma. Sei stata tosta.

307  
00:31:52 --> 00:31:53  
In effetti, sì.

308  
00:31:58 --> 00:32:00  
Sei ancora bagnato.

309  
00:32:26 --> 00:32:29  
- Avete trovato una tenda nel bosco?  
- Sì.

310  
00:32:29 --> 00:32:32  
Sembrava che qualcuno stesse lì da un po'.

311

00:32:32 --> 00:32:36  
Pensi abbia a che fare  
con quelle sorelle demoni?

312  
00:32:36 --> 00:32:37  
Non lo so.

313  
00:32:39 --> 00:32:41  
Forse era la tenda di Eden.

314  
00:32:43 --> 00:32:45  
Eden non è tipa da campeggio.

315  
00:32:45 --> 00:32:47  
Poi non la vediamo da mesi.

316  
00:32:47 --> 00:32:51  
I suoi genitori pensano  
che sia scappata, la stanno cercando.

317  
00:32:51 --> 00:32:52  
Tu cosa pensi, invece?

318  
00:32:52 --> 00:32:56  
Se fosse ancora a Matheson, lo sapremmo.

319  
00:33:02 --> 00:33:05  
Pensavo che sarebbe tornato  
tutto alla normalità.

320  
00:33:05 --> 00:33:06  
Lo so.

321  
00:33:07 --> 00:33:09  
Dobbiamo continuare a proteggerci.

322

00:33:11 --> 00:33:13  
Vorrei ne potessimo parlare con Tyler.

323  
00:33:15 --> 00:33:18  
Anch'io, ma non avrebbe senso.

324  
00:33:18 --> 00:33:19  
Non capirebbe.

325  
00:33:20 --> 00:33:23  
Lo so, ma voglio parlargli comunque.

326  
00:33:24 --> 00:33:25  
Chissà dov'è.

327  
00:33:27 --> 00:33:30  
Siamo al momento dei saluti  
qui a Cascade County,

328  
00:33:30 --> 00:33:32  
la radio migliore di tutto il Montana.

329  
00:33:32 --> 00:33:34  
Ecco un altro classico intramontabile.

330  
00:33:40 --> 00:33:41  
Stai diventando bravo.

331  
00:33:43 --> 00:33:44  
Ho imparato dalla migliore.

332  
00:33:45 --> 00:33:51  
Pensavo che il mio superpotere fosse  
volare, diventare invisibile, o cose così,

333  
00:33:51 --> 00:33:53

ma a quanto pare, è piantare chiodi.

334

00:33:55 --> 00:33:58

E mi hai distratto,  
ho lavorato 30 secondi gratis.

335

00:33:59 --> 00:34:01

Quindi ti devo

336

00:34:02 --> 00:34:03

un centesimo?

337

00:34:03 --> 00:34:04

Una birra?

338

00:34:05 --> 00:34:08

- Mi sa che hai sbagliato i calcoli.  
- Bevo birre scadenti.

339

00:34:09 --> 00:34:12

Sul serio, con i ragazzi andiamo  
a bere qualcosa. Vuoi venire?

340

00:34:14 --> 00:34:15

Andiamo da Lutz.

341

00:34:15 --> 00:34:18

Non fanno molte storie per i documenti.

342

00:34:19 --> 00:34:21

Volevo solo finire l'ultima...

343

00:34:21 --> 00:34:22

Basta!

344

00:34:22 --> 00:34:24

È ora di andare.

345  
00:34:26 --> 00:34:27  
Ok.

346  
00:34:28 --> 00:34:29  
Ci vediamo lì.

347  
00:35:02 --> 00:35:03  
Gli altri?

348  
00:35:03 --> 00:35:06  
La ragazza di Jeremy  
gli ha fatto una sfuriata delle sue

349  
00:35:06 --> 00:35:08  
e Terrence doveva giocare a poker.

350  
00:35:08 --> 00:35:11  
Quindi, immagino che siamo solo io e te.

351  
00:35:13 --> 00:35:15  
Grazie. Solo uno, però. Devo guidare.

352  
00:35:22 --> 00:35:25  
IL MATRIMONIO È SABATO.  
SPERO VERRAI.

353  
00:35:25 --> 00:35:27  
Che c'è? Qualcosa di grave?

354  
00:35:29 --> 00:35:32  
No, è solo per il matrimonio di mio zio.

355  
00:35:33 --> 00:35:35  
- Ci andrai?

- No, non credo.

356

00:35:40 --> 00:35:42  
È troppo presto. Troppo lontano.

357

00:35:43 --> 00:35:45  
Me ne sono appena andato.

358

00:35:47 --> 00:35:51  
Ok. Sono sicura  
che festeggeranno anche senza di te.

359

00:35:52 --> 00:35:53  
Giusto.

360

00:35:54 --> 00:35:57  
A meno che tu  
non debba cantare l'Ave Maria.

361

00:35:57 --> 00:35:58  
Sono stonato.

362

00:36:03 --> 00:36:05  
Ehi, tranquillo.

363

00:36:05 --> 00:36:08  
Devi ascoltare il tuo istinto.  
Lui sa cosa fare.

364

00:36:09 --> 00:36:13  
Il mio mi ha detto  
di andarmene a 17 anni senza ripensarci.

365

00:36:14 --> 00:36:18  
Mi ha anche detto di smettere  
di mangiare alette di pollo piccanti.

366  
00:36:19 --> 00:36:22  
Due decisioni  
di cui non mi sono mai pentita.

367  
00:36:24 --> 00:36:28  
Tutto questo per dire  
che se sei andato via, un motivo c'è, no?

368  
00:36:45 --> 00:36:46  
- Ehi, ciao.  
- Ciao.

369  
00:36:48 --> 00:36:50  
- Come stai?  
- Bene.

370  
00:36:50 --> 00:36:52  
Tutto bene. E tu?

371  
00:36:52 --> 00:36:54  
Bene anche io.

372  
00:36:55 --> 00:36:57  
È stato un periodo di grande crescita.

373  
00:36:58 --> 00:37:01  
Jamie ha capito che le crocchette di pollo  
hanno lo stesso sapore,

374  
00:37:01 --> 00:37:05  
anche se non sono a forma di dinosauro,  
passi da gigante, direi.

375  
00:37:08 --> 00:37:10  
In realtà, ti ho chiamato perché...

376

00:37:11 --> 00:37:13  
Beh, come sai,

377

00:37:14 --> 00:37:17  
il matrimonio di mio cognato  
è alle porte e...

378

00:37:19 --> 00:37:22  
mi chiedevo se volessi venire  
come mio accompagnatore.

379

00:37:23 --> 00:37:25  
Il tuo accompagnatore?

380

00:37:25 --> 00:37:26  
È sabato,

381

00:37:26 --> 00:37:29  
lo so, è praticamente senza preavviso. Se...

382

00:37:29 --> 00:37:31  
Sì, mi farebbe piacere.

383

00:37:34 --> 00:37:35  
Davvero?

384

00:37:36 --> 00:37:38  
Se c'è un posto libero accanto a te,

385

00:37:38 --> 00:37:39  
allora ci sono.

386

00:37:58 --> 00:37:59  
Che ne dici?

387

00:38:05 --> 00:38:07

Dà la giusta atmosfera alla stanza.

388

00:38:16 --> 00:38:18

Ora dobbiamo metterla in un posto sicuro.

389

00:38:19 --> 00:38:21

Ehi, aspetta un attimo.

390

00:38:21 --> 00:38:22

Cosa?

391

00:38:40 --> 00:38:41

È stato divertente.

392

00:38:41 --> 00:38:44

È vero. Grazie dell'invito.

393

00:38:46 --> 00:38:48

Ti va di continuare la serata?

394

00:38:49 --> 00:38:52

Possiamo andare a casa mia  
e guardare un film stupido.

395

00:38:52 --> 00:38:54

Abito lì in fondo.

396

00:38:57 --> 00:38:58

Forse dovrei...

397

00:38:59 --> 00:39:01

Dovrei tornare a casa e mettermi a letto.

398

00:39:02 --> 00:39:03

Ok.

399

00:39:04 --> 00:39:07

Sappi che continuerò a chiedertelo.

400

00:39:08 --> 00:39:09

A domani!

401

00:39:11 --> 00:39:12

Buona notte.

402

00:39:20 --> 00:39:23

QUI TROVIAMO SEMPRE NUOVI TESORI.  
CI MANCHI.

403

00:39:36 --> 00:39:40

CHIAVE PALLA DI NEVE



LOCKE & KEY



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.